

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUKTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

NR.ARTICOLO: 34007/2C

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING BRACKET TYPE DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE ANHAENGEVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CAREO TIPO		34007	
PER AUTOVEIC OLI FOR CARS POUR AUTOS FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO		SKODA FABIA WAGON BK	
TYPE	5J AC	2008 →	
CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO	OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	CARICO VERTICALE MAX MAX VERTICAL MASS MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUETZLAST CARGA MAX. VERTICAL	
F	e3 00 - 7416 (DIR. 94/20/CE)	S = 75 kg	
VALORE D D'VALEUR D'VALEUR D'WERT D'VALOR D	D = 7,5 kN	Max ↓ kg Max ↓ kg Max	



UMBRA RIMORCHI s.r.l. Via C. Pizzoni, 37/39 - 06132 S. Sisto - Perugia - Italy
Tel. +39(0)75280260-5280453 Fax +39(0)75287033

NOTE IMPORTANTI:

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare; verificare che il tipo funzionale dell'autoveicolo, riportato sulla carta di circolazione nei punti D.1 / D.2, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

USO E MANUTENZIONE:

5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopra citata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

ATTENZIONE:

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO : 34007
TIPO FUNZIONALE : 6Y ???X01 ????????????, 6Y ???X01 ??????????????, 6Y ???X01 ??????????????, 6Y ???X01 ??????????????, 6Y ???X01 ??????????????, 5J AB??X01 ??????????????, 5J AB??X01 ??????????????, 5J AC??X01 ??????????????, 5J AC??X01 ??????????????
CARICO STATICO SU SFERA : 50 Kg
LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE : 2,35 m
MASSA RIMORCHIABILE : (vedere nella carta di circolazione del veicolo)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO :

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo..... è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia dal costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello.....con targa.....

....., li

(timbro e firma)

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

CODICE : 34007

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice anti-ruggine.

1. Smontare il paraurti posteriore.
2. Smontare ed eliminare la traversa di rinforzo, posta dietro al paraurti.
3. Eliminare il nastro adesivo dai fori "2" esistenti sul fianco esterno delle longherine.
4. Inserire nelle longherine i due tiranti "A" (*destra e sinistra*) con riferimento ai fori "2" e fissare, inserendo i portadadi "B" e interponendo le rondelle larghe.
5. Posizionare la traversa di traino "C" tra i due tiranti "A", con riferimento ai fori "03" e "4"; inserire le viti e fissare.
6. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
7. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
8. Mediante l'aiuto della mascherina fornita in dotazione e delle istruzioni contenute in essa, praticare nella parte centrale inferiore del paraurti un foro atto al passaggio del supporto sfera.
9. Rimontare il paraurti posteriore.

COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI (8.8):

M6 = 10 Nm

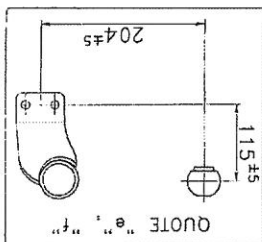
M10 = 55 Nm

M14 = 135 Nm

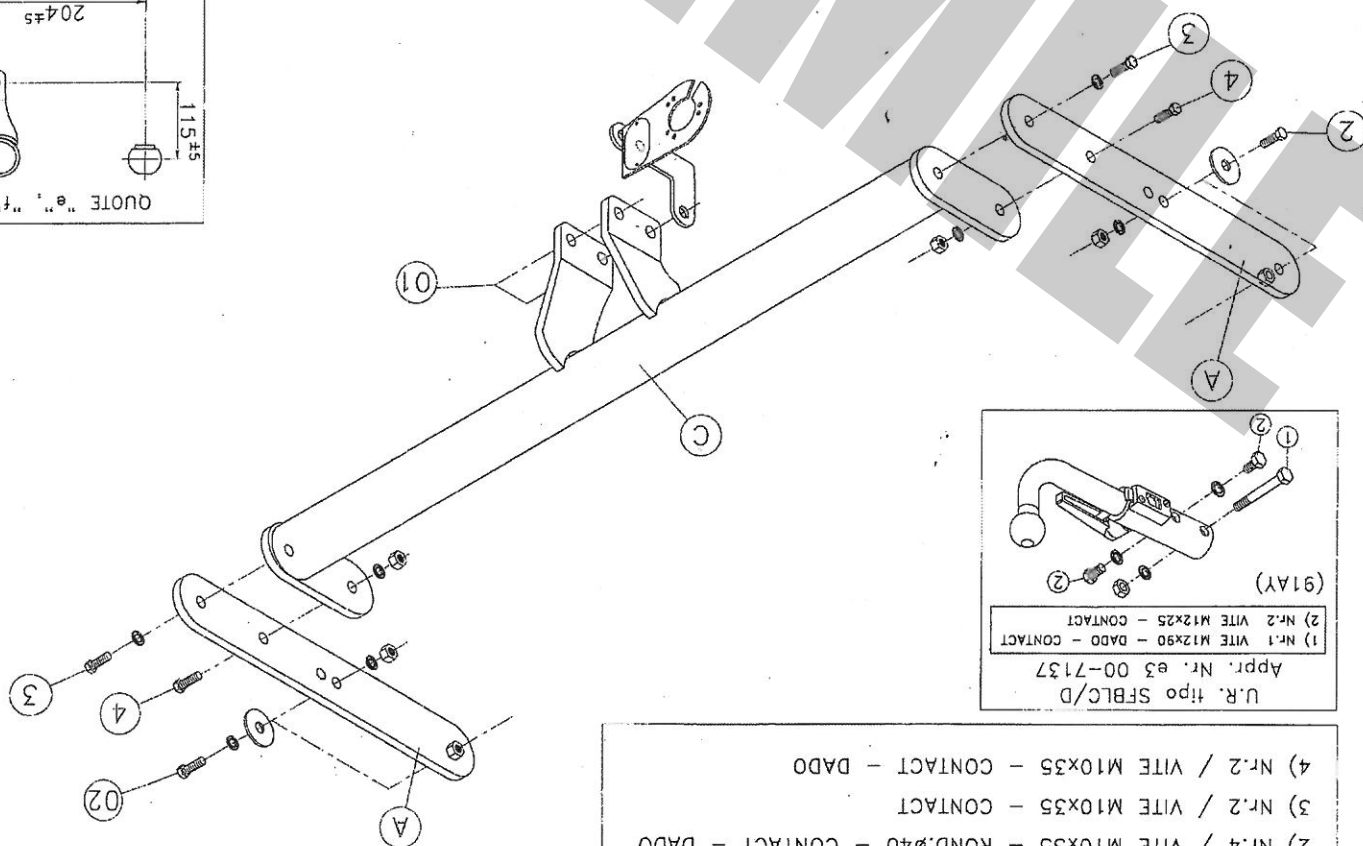
M8 = 25 Nm

M12 = 85 Nm

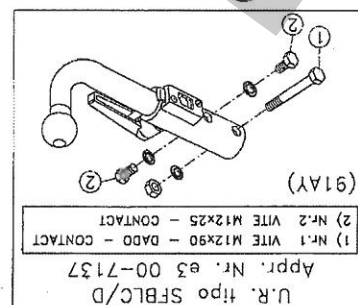
REV. 00



NR. ARTICOLO: 34007/20



- 1) BULLONERIA M12
- 2) Nr. 4 / VITE M10x35 - ROND. Ø40 - CONTACT - DADO
- 3) Nr. 2 / VITE M10x35 - CONTACT
- 4) Nr. 2 / VITE M10x35 - CONTACT - DADO



U.R. tipo SFBLC/D
Appr. Nr. e3 00-7137
1) Nr. 1 VITE M12x30 - DADO - CONTACT
2) Nr. 2 VITE M12x25 - CONTACT

MASCHERA DI FORATURA DEL PARAUTTI

ATTENZIONE:

Prima di effettuare ogni operazione di taglio o foratura verificare che il profilo del paraurti sia uguale al disegno in Fig. A.

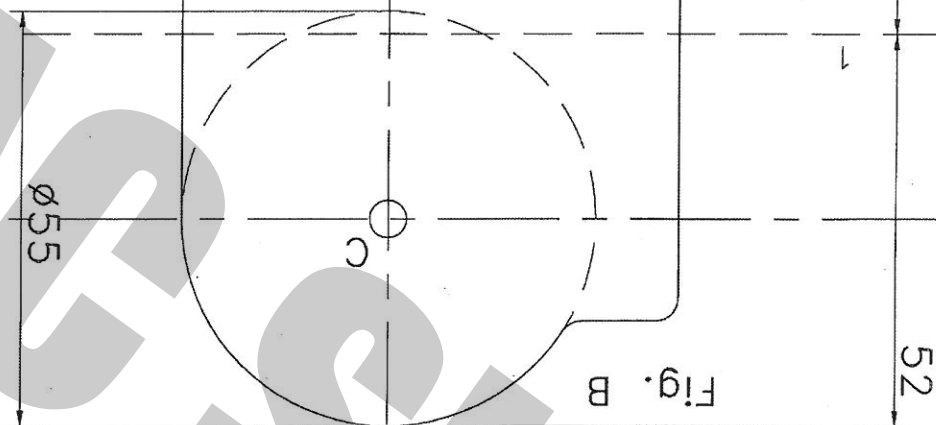
- Piegare la maschera lungo le linee tratteggiate "1,2"
- Posizionare la maschera all'esterno del paraurti facendo coincidere la piega inferiore della maschera con il bordo inferiore del paraurti (Fig. A).
- Far coincidere l'asse "Z" con la mezzeria vettura.
- Fare aderire bene il resto della maschera all'esterno del paraurti.
- Contrassegnare il punto "C" nel paraurti e forare a $\varnothing 55$ come mostrato in fig. B.
- Togliere la maschera e procedere alla fase di adeguamento del taglio.

ASSE Z

"ALTO"

2

Fig. B



MEZZERIA DEL VEICOLO

69

"BASSO"

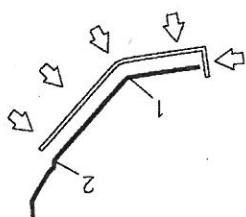


Fig. A

PIEGARE

SKODA FABIA - COD. 34007
WAGON RESTYLING '08

FAC SIMILE

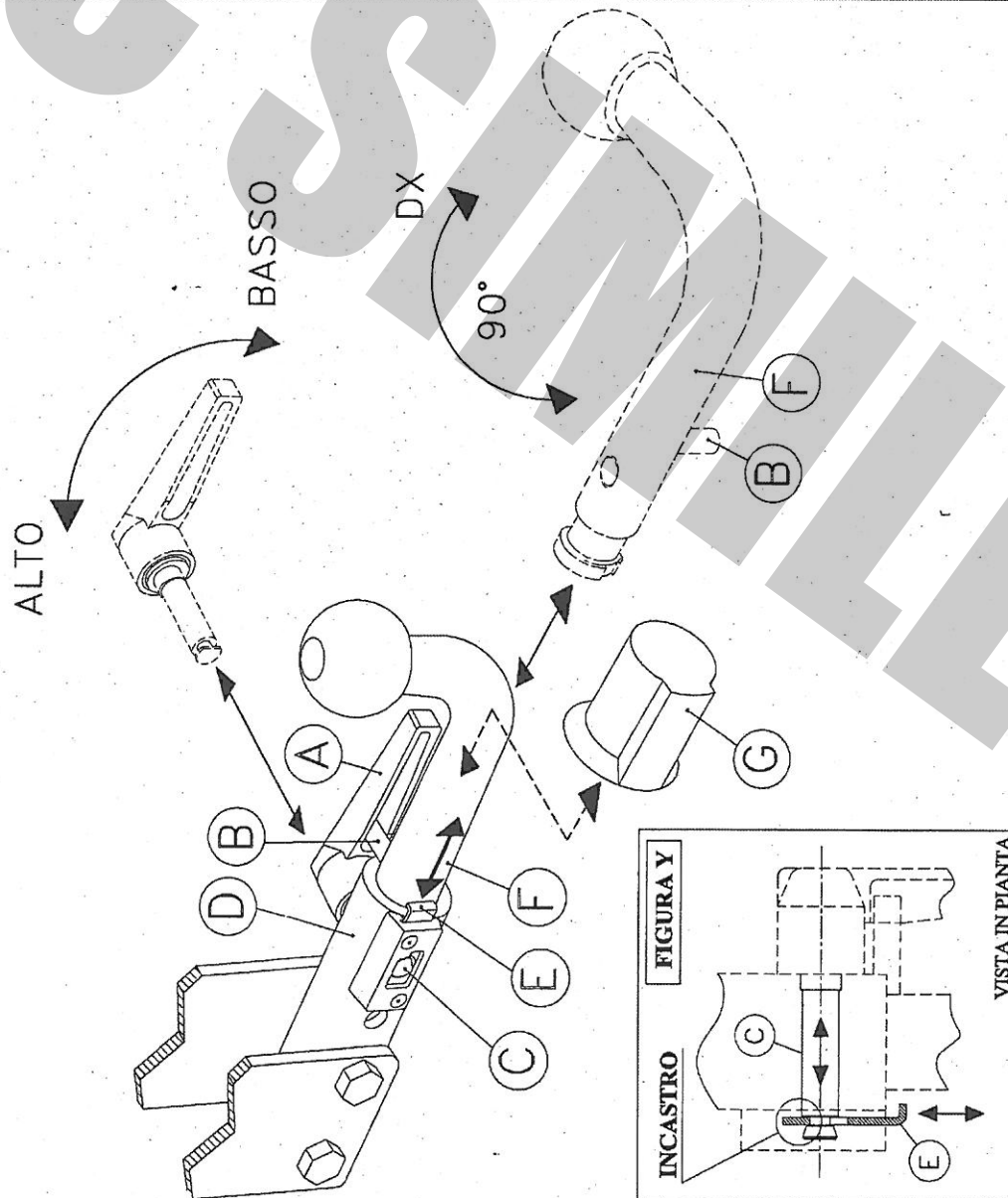


UMBRA RIMORCHI S.r.l.

06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39
Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033
E-Mail: umbrarimorchi@umbrarimorchi.it http://www.umbrarimorchi.it

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

MECCANISMO MODELLO "C" 2007



COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

M6=10Nm M10=55Nm M14=135Nm
M8=25Nm M12=85Nm M16=200Nm

REVISIONE 18/07/2008

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.

USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 2) Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 3) Tenendo pigiata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **E**; tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- 4) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 5) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B** e, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Pigiare la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte fresata del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolta verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**;
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura **Y**);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapponendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **(E)** ENTRI NELLA GOLA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **(C)** PER EVITARE LA FUORIUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA **Y**)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.